

PARIS, LE 19-11-70

Querent Trujillo.

Le mandat les honos con los que podre cidad
adquirir con desment de libros los libros que me ha interesado.
La persona que voy a buscarlos de la ciudad por el el bono anillo.
El ayud. punto con la fortuna que le entreguen le me, me los
mande por arduos de Dublin.

Tambien hallari adpudi un libro que interesa
mundo a quienes daran conser mandre relacione con
la Comunidad Europea. Pueden estar retenido mande
hemp le haga falta

Tambien la direccion del Bureau Parisien de
Comunidade europea.

La reunion de la Federacion Fabril de los
de los del Huelva se ha empleado tanto alul. Tendran
hemp por retates una reunion mas de celebrada

Le aboga José Valle

60.

Querido Trujillo. Aquí me pongo las manos
descansando y leyendo, hasta equilibro, pero
me han renovado los gases de buen color, lo que
en un caso un test de buena salud. ¡Ojalá se man-
tenga.

Una vez leídas he sido un estudio
sobre lo que llaman société de consommation.

He pensado en la forma más correcta y bella
de traducción esta denominación al español
y no me aparto de la consumación, preferi-
do sociedad de consumo. Lo de consumación
en español significa acabamiento; la consum-
nación de los siglos, la consumación de un
sacrificio, etc.

¿Puede usted decirme como se
expresa esta idea en el argot de los economistas
españoles? Repito que yo me decido por
"consumos" ¿Sale útil de otra manera empleada
en el mundo político-económico?



Otra cosa: En esas mismas lecturas he hallado
la palabra francesa obsolescence. Conozco el
significado de este neologismo francés, que es:
el sergote, más moral que físico de máquinas,
herramientas, procedimientos de fabrica-
ción etc. Una máquina puede ser de reciente
invención y la propiedad de la técnica, pueden
realizar otras ^{no perfeccionada} que ~~por~~ hace viejo el arte
aun siendo joven. Esto es la obsolescence.

¿Sabe usted cómo podría traducirse al español
este neologismo francés? Me interesa mucho con-
ocer si usted lo sabe de verdad y, si no, un poco
más adelante. Y en la otra ocasión y motivo
para escribimos a estas solitarias, con un
agradecimiento y una dosis de alegría.

Un abrazo fuerte

Con afecto
José Valente

Obsolescence
Comunismo